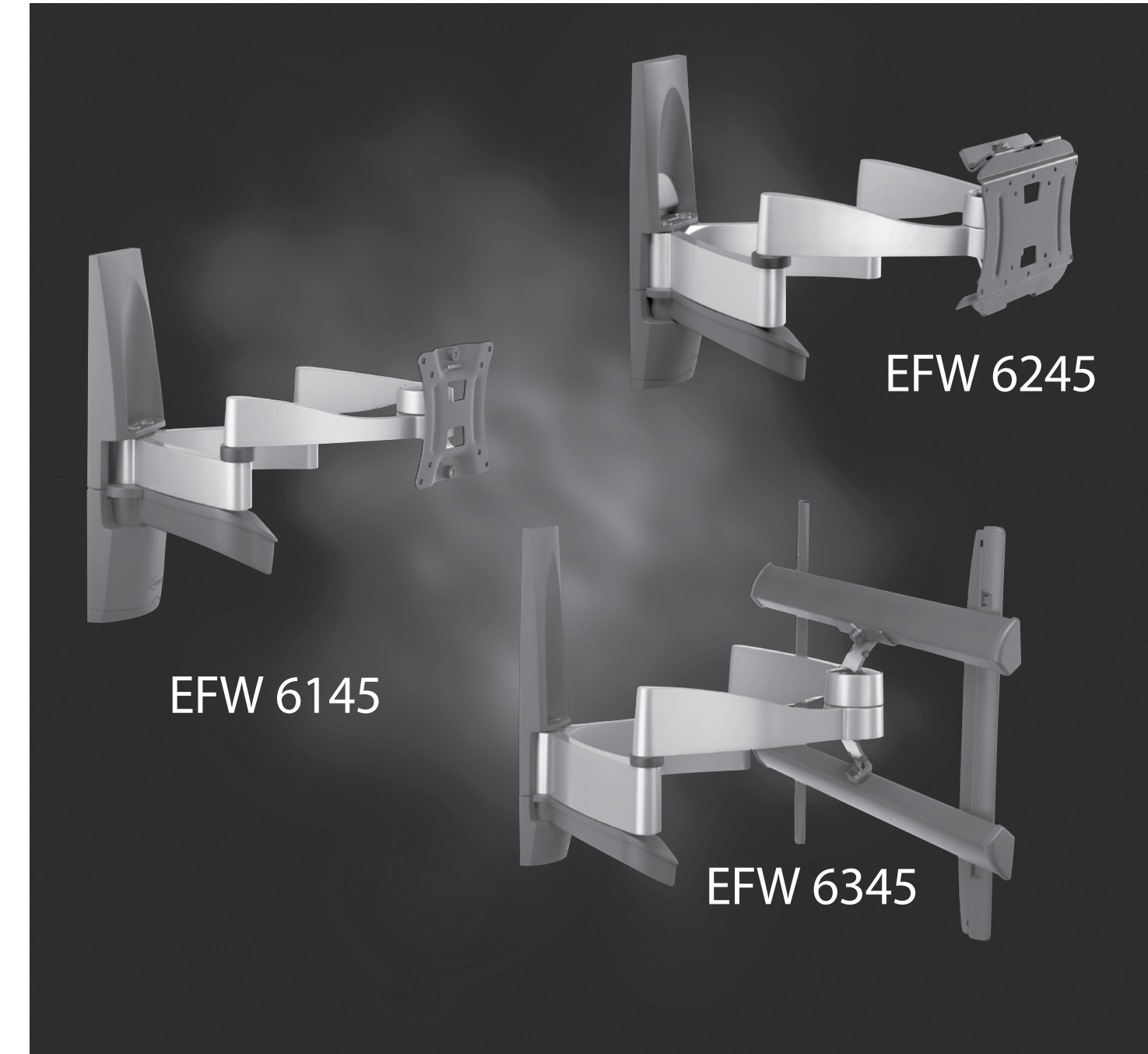


IF YOUR PRODUCT (specifically EFW 63XX) WAS MANUFACTURED BEFORE JUNE 2008 YOU MIGHT NEED AN OLDER VERSION OF THIS MANUAL, WHICH IS INCLUDED ON PAGE 3 AND 4



MOUNTING INSTRUCTIONS



EN Warning

Correct installation is extremely essential, and falls outside the scope of responsibility of Vogel's. The fastening material provided is exclusively intended for installation on walls made of solid wood, bricks, concrete or solid-wood columns with a maximum of 3 mm wall finishing. For walls made of other materials, for example hollow bricks, please consult your installer and/or specialist supplier. Maximum weight of LCD/plasma screen: EFW 6145: 15 kg / 33 lbs, EFW 6245: 35 kg / 77 lbs, EFW 6345: 45 kg / 99 lbs. During installation, please also follow the instructions for installation and use of the apparatus to be installed/fixed (for example the LCD/plasma screen).

Installation advice

If you are using a modular system (audio/ DVD support EFA 6825 and/or column system EFA 6835), it is important to start measuring and installing from the floor (or skirting board) upwards.

DE Warnung

Eine ordnungsgemäße Montage ist zwingend erforderlich und liegt außerhalb der Verantwortlichkeit von Vogel's. Die mitgelieferten Befestigungsmaterialien sind ausschließlich zur Montage an Wänden aus massivem Holz, Mauerwerk, Beton oder an massiven Holzförmern vorgesehen, dabei darf die Wandverkleidung maximal 3 mm dick sein. Für Wände aus anderen Materialien (beispielsweise Hohlblocksteinen) wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur und/oder den Fachhandel. Maximalgewicht LCD/Plasma-Bildschirm: EFW 6145: 15 kg / 33 lbs, EFW 6245: 35 kg / 77 lbs, EFW 6345: 45 kg / 99 lbs. Bei der Montage müssen auch die Installations- und Gebrauchsanleitungen der anzubringenden bzw. zu befestigenden Geräte selbst (wie des LCD/Plasma-Bildschirms) beachtet werden.

Installationsempfehlung

Wenn Sie das Modulsystem (Audio/DVD-Halter EFA 6825 oder das Säulensystem EFA 6835) verwenden, müssen Sie mit dem Messen und der Montage am Fußboden (oder an der Fußbodenleiste) beginnen.

OO FR Avertissement

Le montage correct est d'une importance fondamentale et ne relève pas de la responsabilité de Vogel's. Le matériel de fixation fourni est uniquement prévu pour un montage sur des parois en bois massif, en briques, en béton ou sur des piliers en bois massif, avec une finition de 3 mm maximum. Veuillez consulter votre installateur et/ou votre détaillant spécialisé pour les parois constituées d'autres matériaux, comme la brique creuse. Poids maximal de l'écran LCD/plasma: EFW 6145: 15 kg / 33 lbs, EFW 6245: 35 kg / 77 lbs, EFW 6345: 45 kg / 99 lbs. Lors du montage, il convient également de respecter les consignes d'installation et d'utilisation du matériel à placer/fixer proprement dit (par exemple, de l'écran LCD/plasma).

Conseils d'installation

Si vous utilisez le système modulaire (support audio/DVD EFA 6825 et/ou système vertical EFA 6835), il est important de commencer la mesure et l'installation à partir du sol (ou de la plinthe).

NL Waarschuwing

Correcte montage is van essentieel belang, en valt buiten de verantwoordelijkheid van Vogel's. Bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage aan wanden van massief hout, baksteen, beton of aan massief houten pilaren, met maximaal 3 mm wandafwerking. Voor wanden van andere materialen, bijvoorbeeld holt bouwsteen, raadpleeg uw installateur en/of vakhandelaar. Maximaal gewicht LCD/plasma-scherm: EFW 6145: 15 kg / 33 lbs, EFW 6245: 35 kg / 77 lbs, EFW 6345: 45 kg / 99 lbs. Bij de montage dienen ook de installatie- en gebruiksvorschriften van de te plaatsen/bevestigde apparatuur zelf (zoals LCD/plasma-scherm) in acht genomen te worden.

Plaatsingsadvies

Indien u gebruik maakt van het modulaire systeem (audio/DVD support EFA 6825 en/of kolomstelsysteem EFA 6835) is het belangrijk om vanaf de vloer (of plint) te beginnen met afmeten en monteren.

ES Advertencia

El montaje correcto tiene una importancia primordial, y no es responsabilidad de Vogel's.

Mounting instructions

Montageanleitung

Consignes d'installation

Montagevoorschrift

Instrucciones de montaje

Istruzioni di montaggio

Manual de montagem

Montageföreskrifter

Instrukcja montażu

Инструкция по сборке

и установке

Návod k montáži

Návod k montáži

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

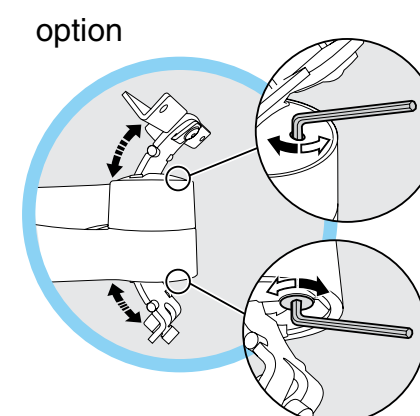
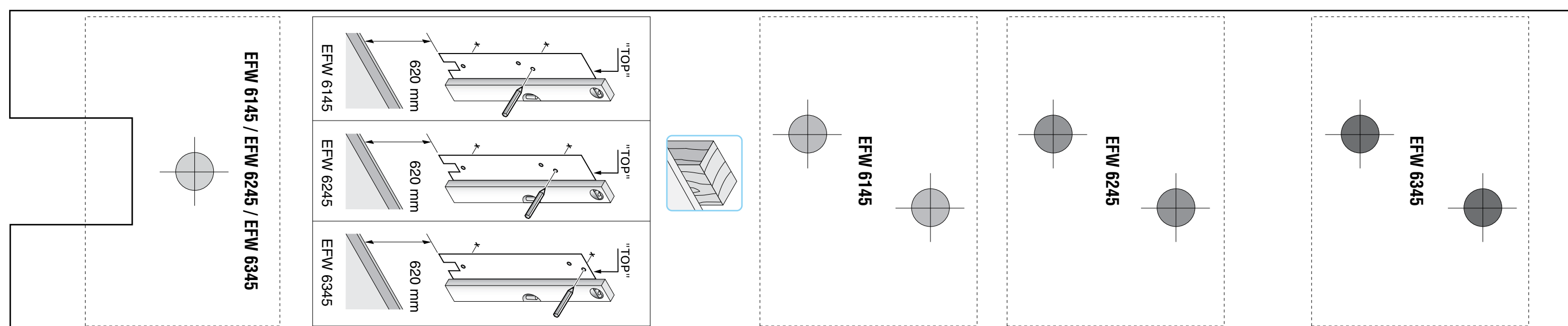
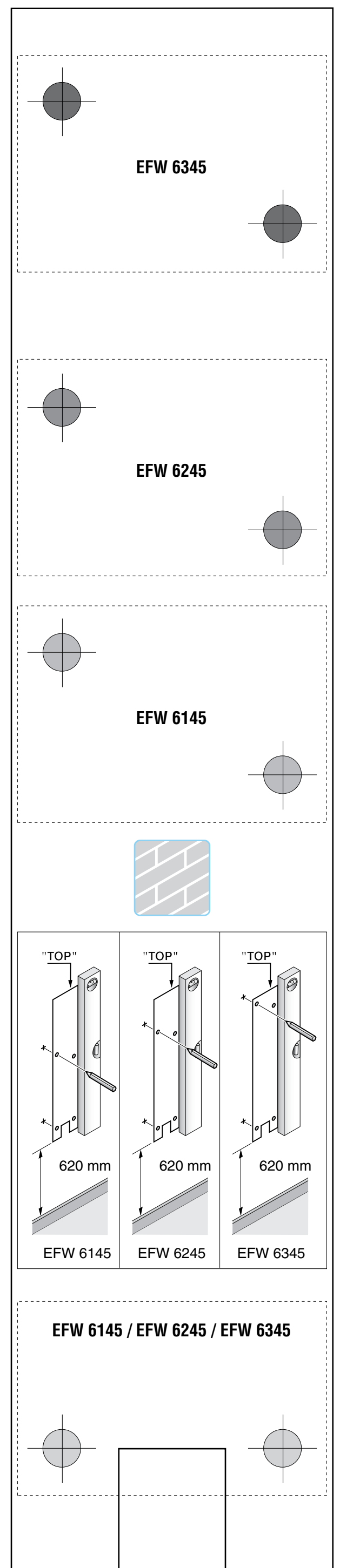
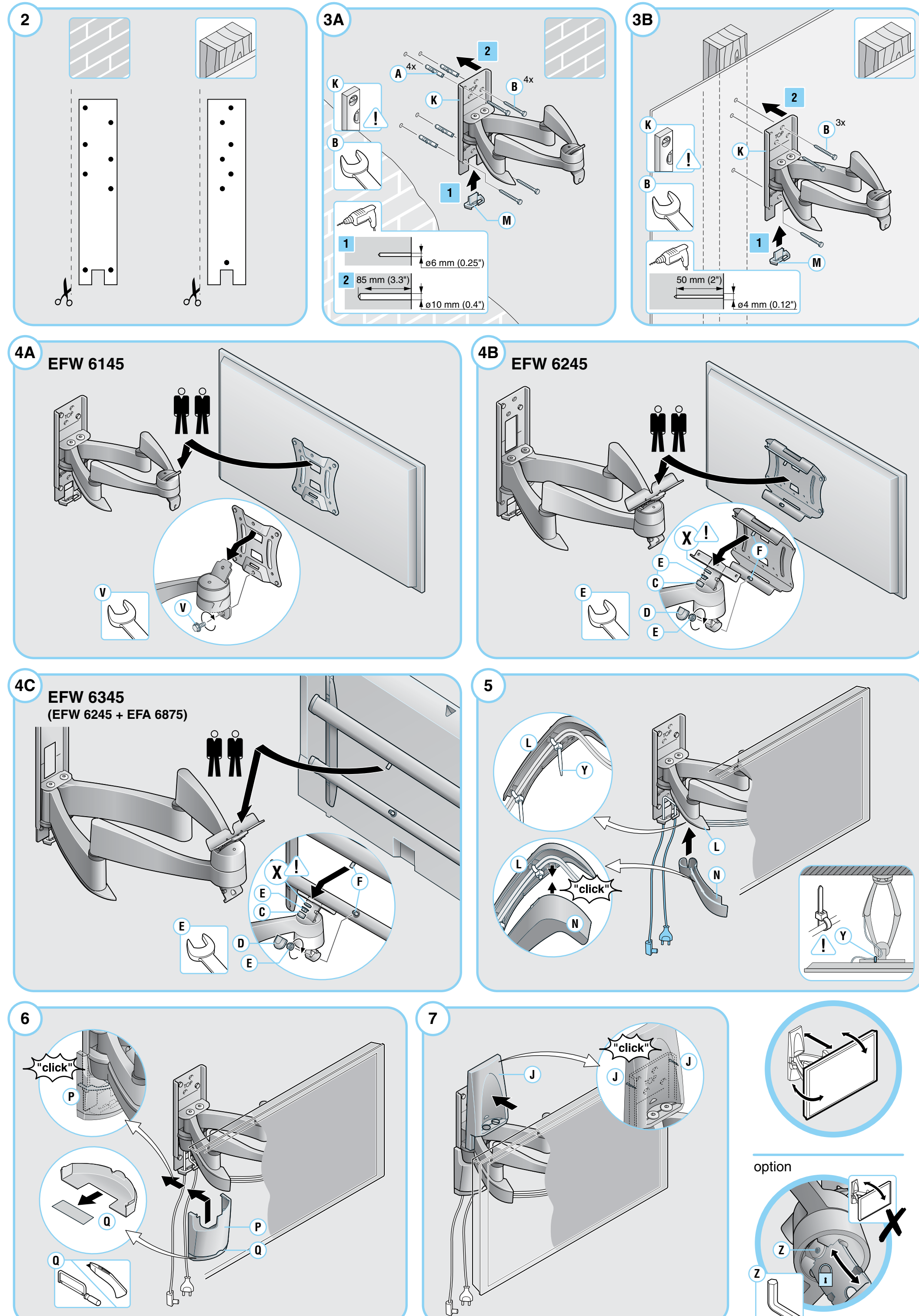
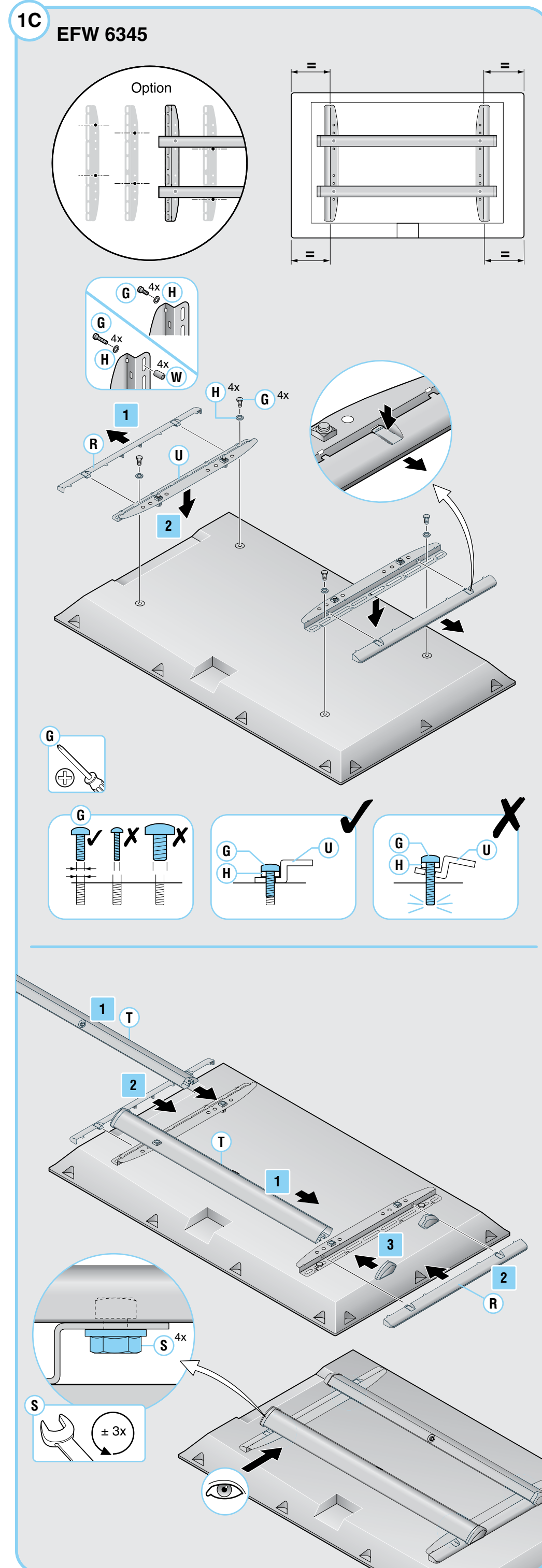
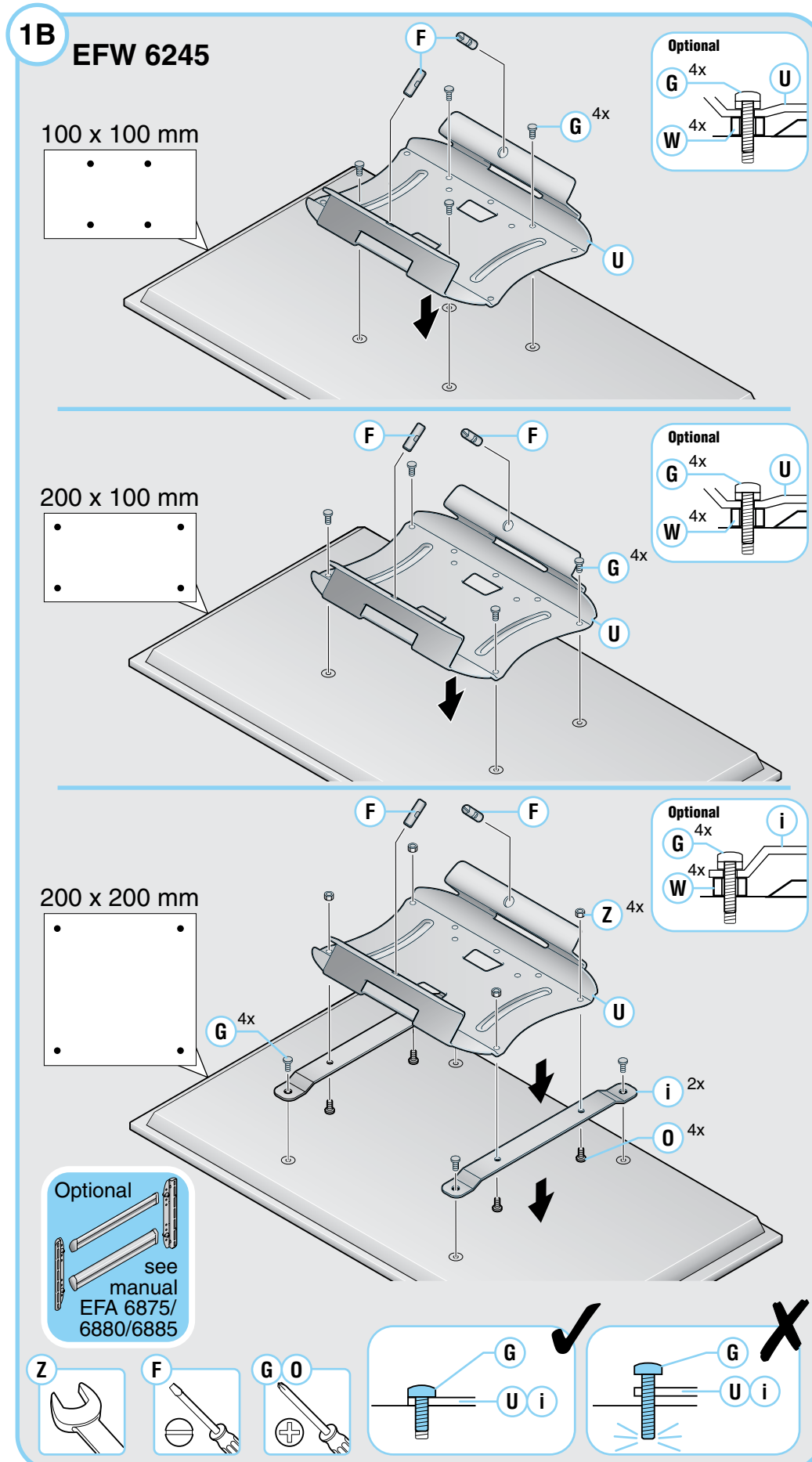
設置の説明書

設置の説明書

設置の説明書

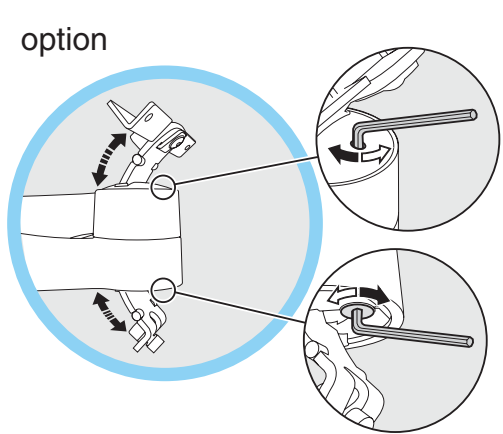
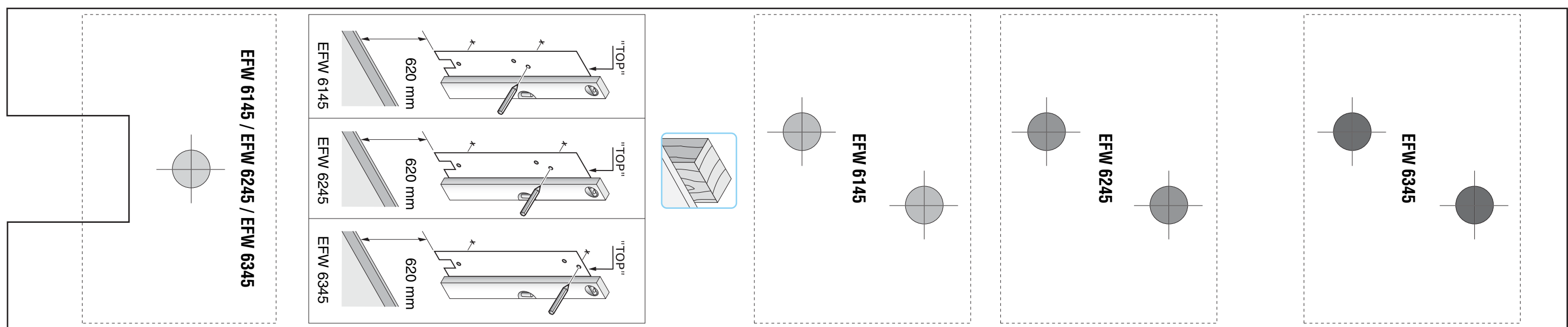
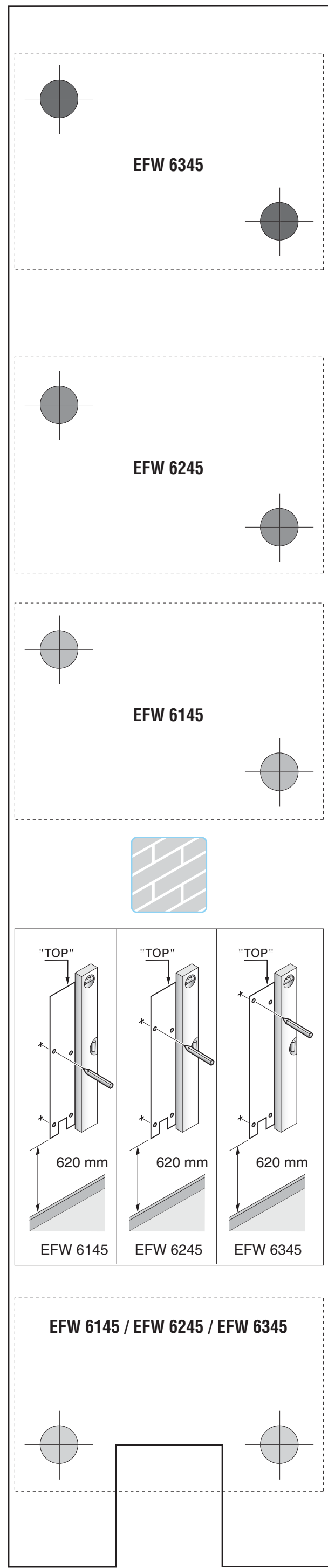
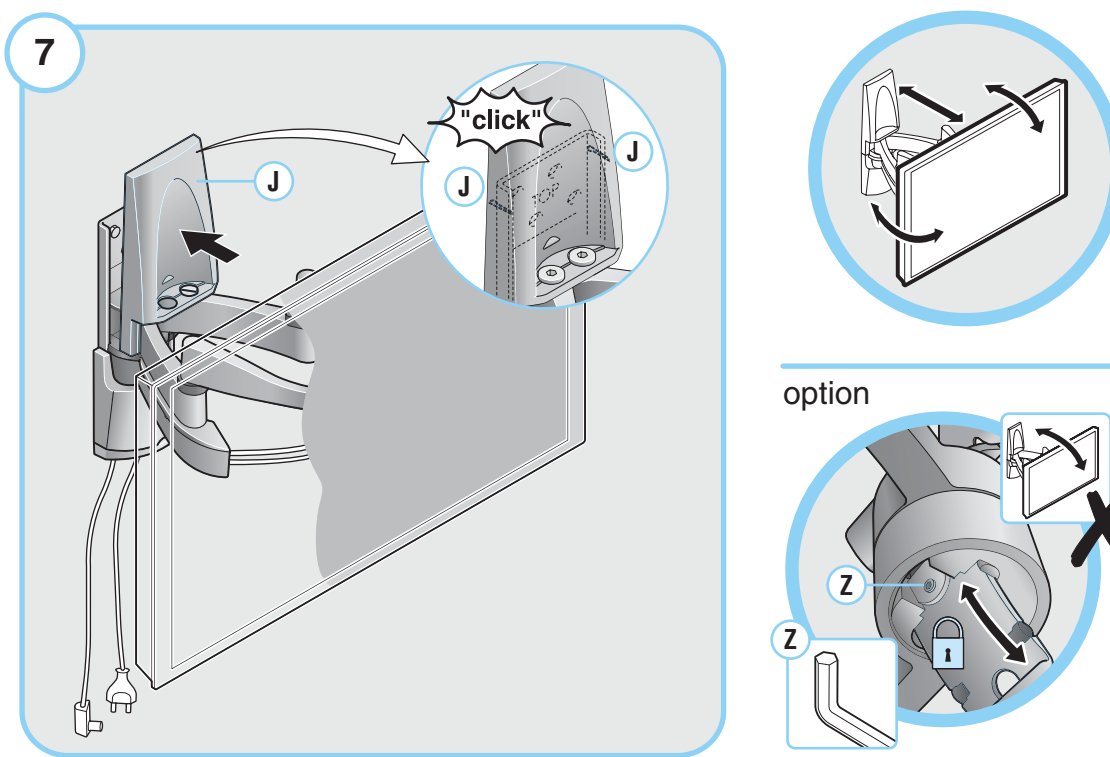
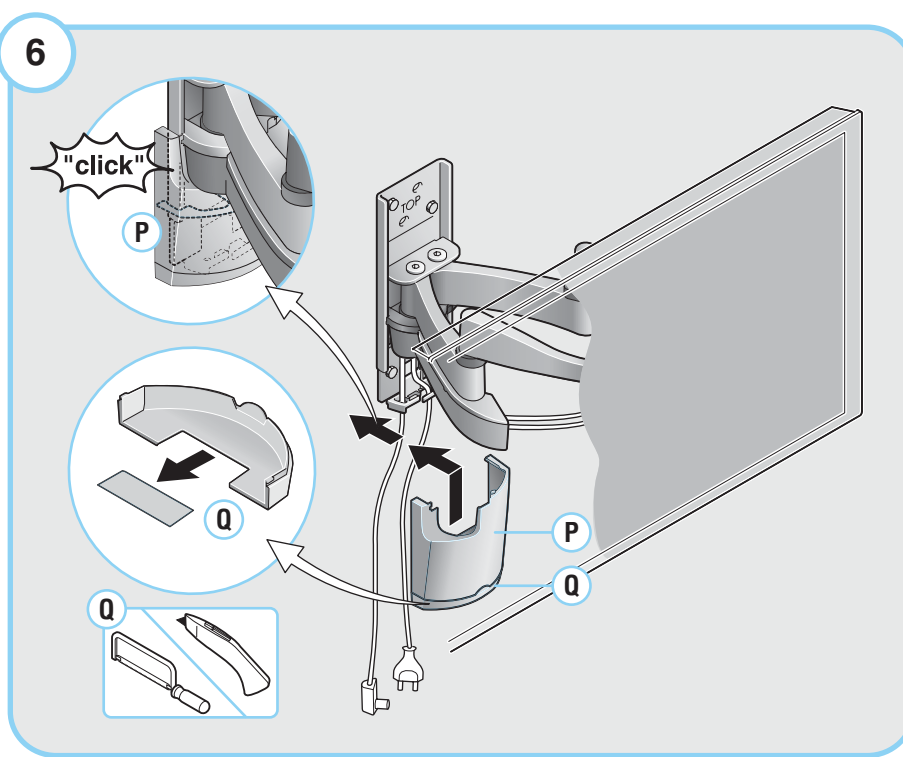
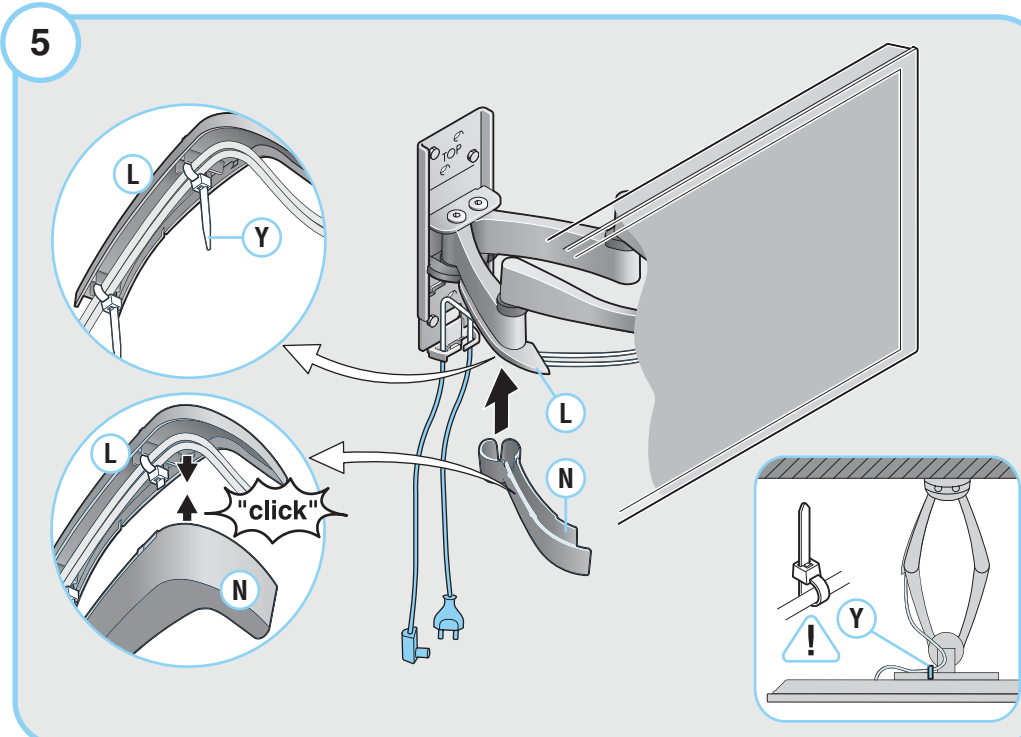
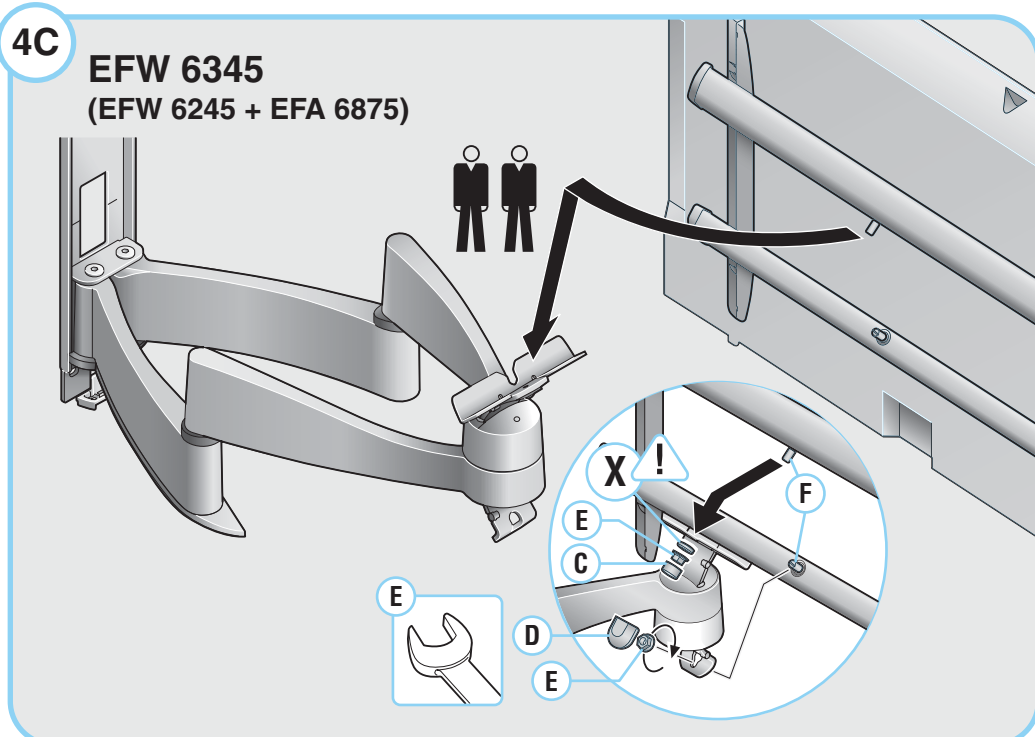
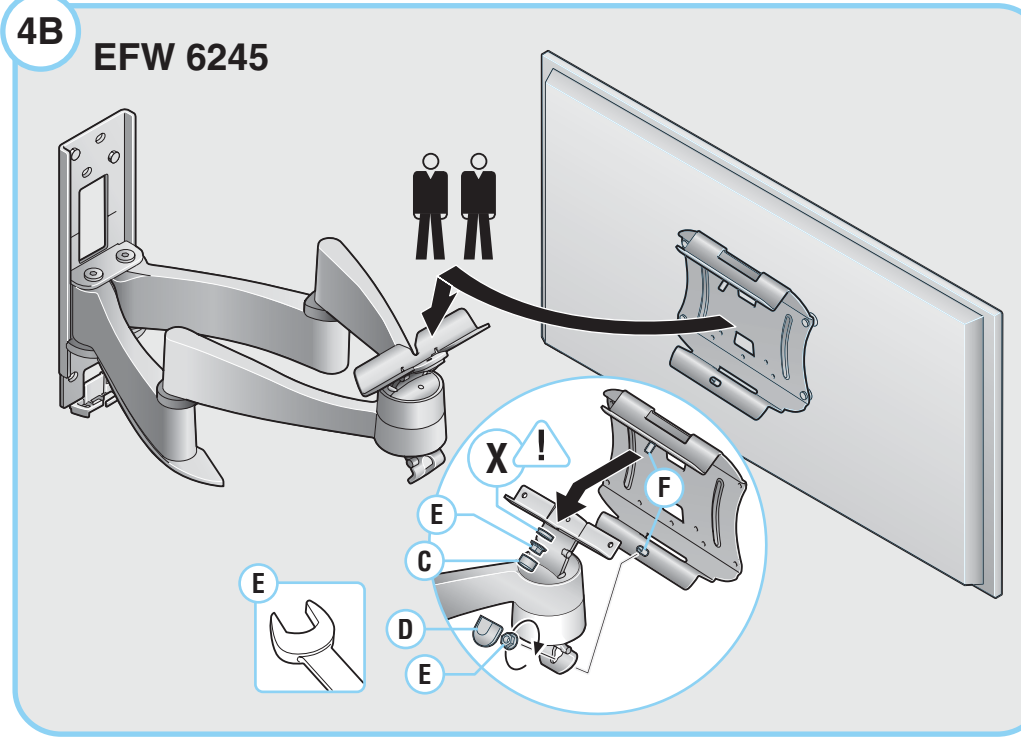
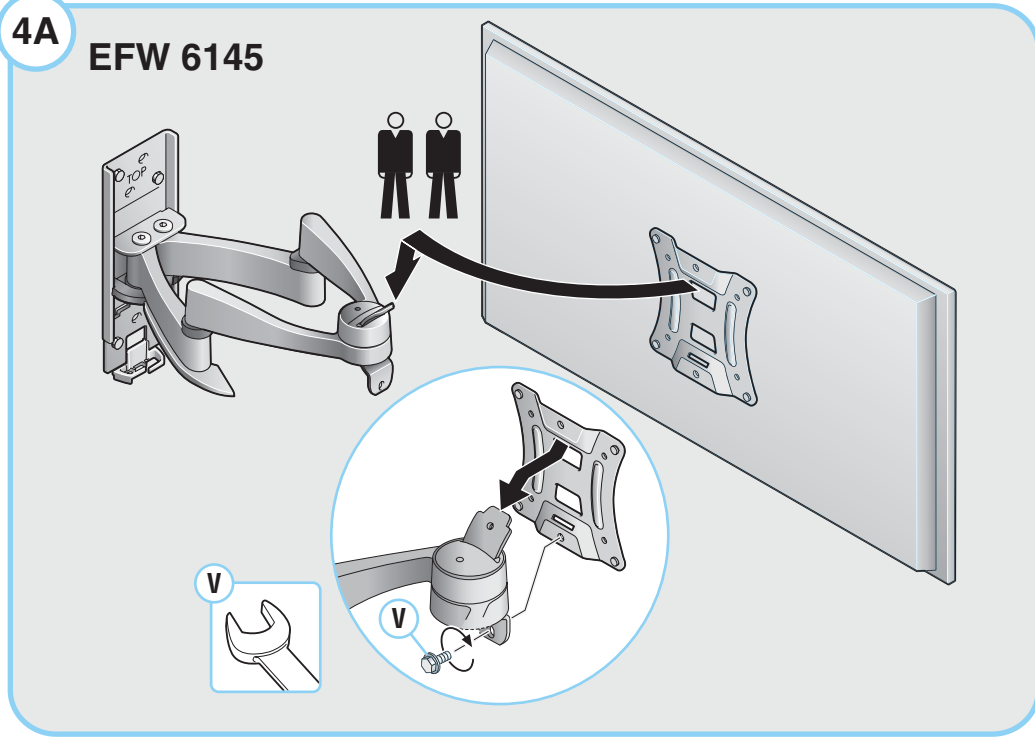
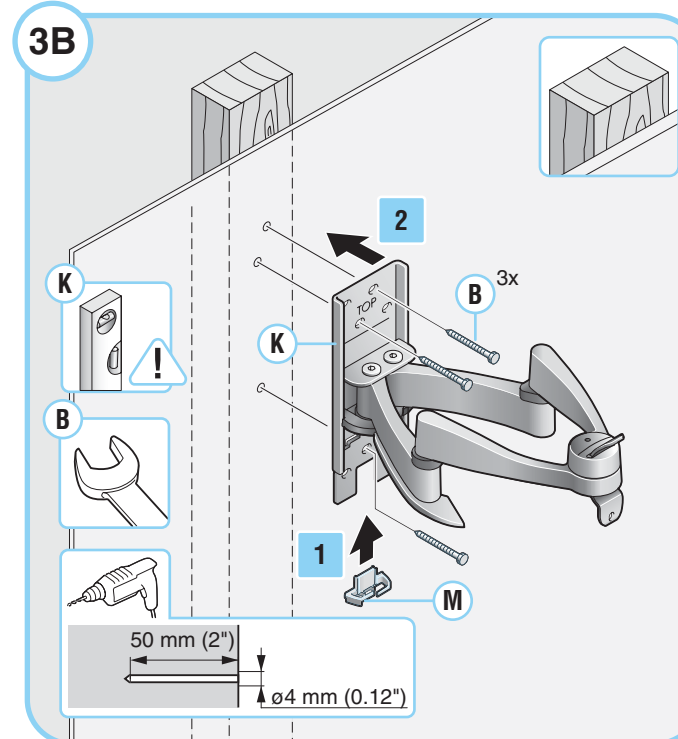
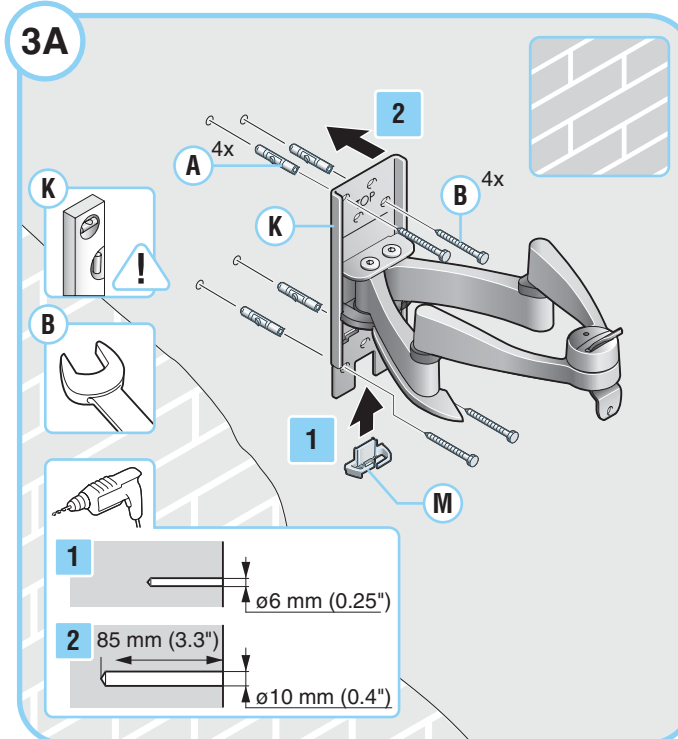
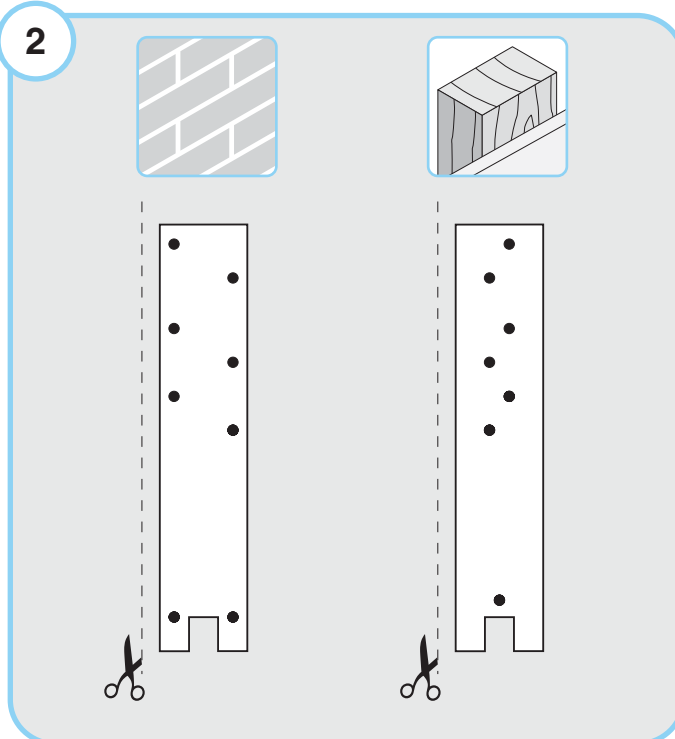
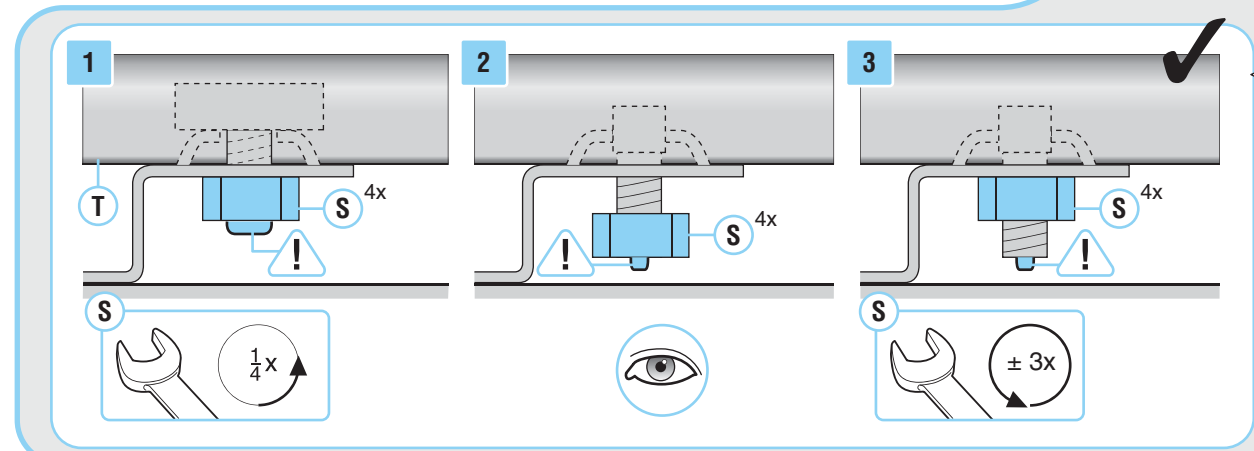
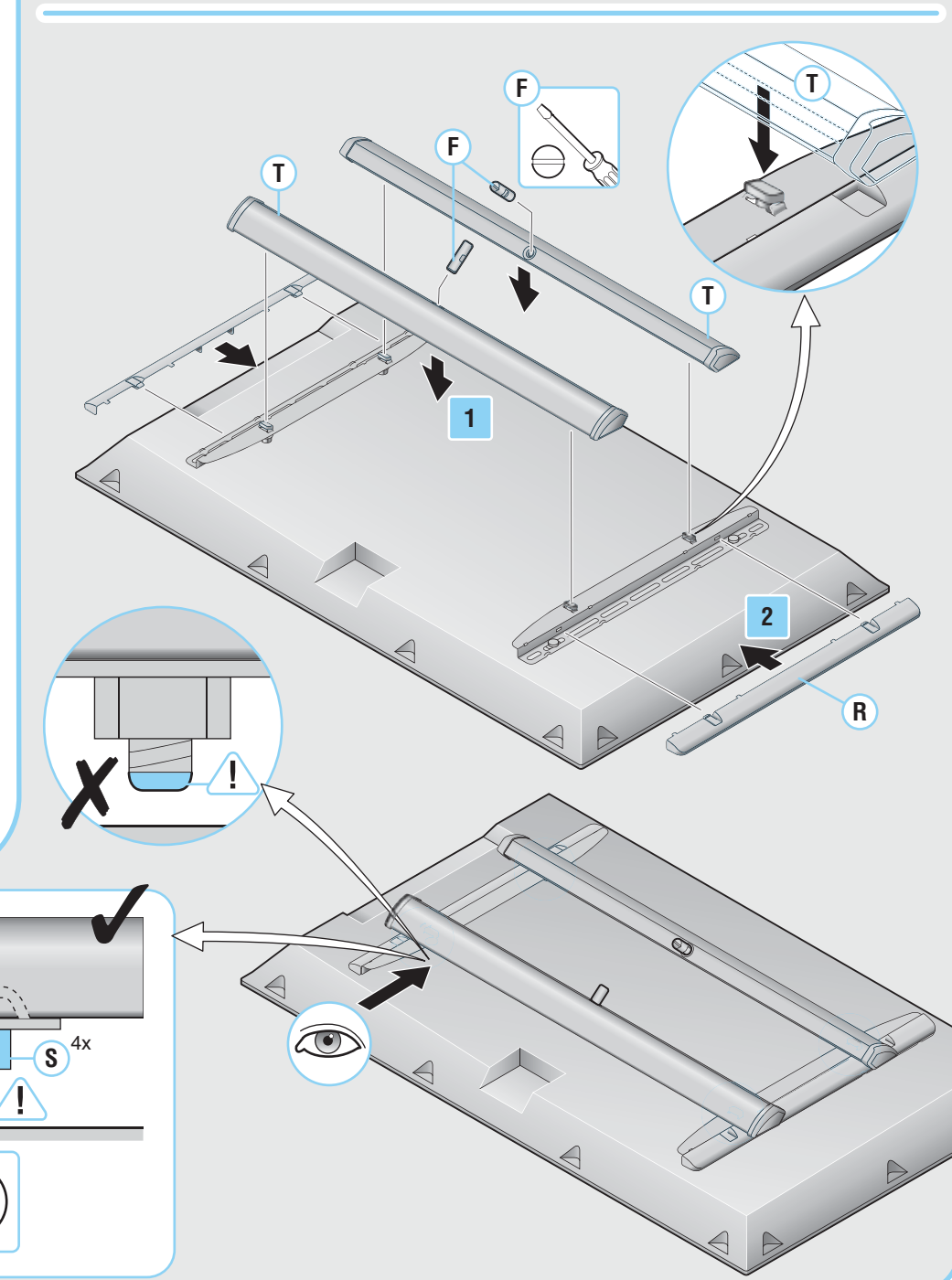
設置の説明書

設置の説明書



EN	Fine-tune your tilting action using the two Allen keys (see drawing).
DE	Verwenden Sie die zwei Inmenschenschaltenschlüssel zur Feineinstellung der Neigefunktion (siehe Zeichnung).
FR	Peaufinez le réglage du pivotement en utilisant les deux clés Allen (voir dessin).
NL	Optimaliseer uw tiltfunctie met gebruik makend van twee inbuskussloten (zie tekening).
ES	Ajuste mejor la inclinación mediante las dos llaves Allen (véase la ilustración).
IT	Perfeziona la tua azione di inclinazione usando le due chiavi di Allen (vedi disegno).
PT	Afine a sua ação de inclinação utilizando as duas chaves Allen sextavadas (ver desenhos).
SV	Finnställt tipsninggraden med två insexnycklar (se illustration).
PL	Wykonaj dokładną regulację przechylenia przy pomocy dwóch kluczy imbusowych (patrz rysunek).
RU	Настройте функцию наклона с помощью двух ключей Allen (см. рис.).
CJ	Jemné nastavte nakláňanie pomoci dvoch imbusových kľúčů (viz obr.).
SK	Jemne nastavte nakláňanie pomocou dvoch imbusových kľúčov (pozrite obr.).
HU	Állítsa be pontosan a billenést a két imbuszuskul segítségével (lásd az ábrát).
TR	Ki Allen anahtarları kullanılarak eğimi istediğiniz şekilde ayarlayınız (resme bakınız).
RO	Asoiați regulajii fin al acțiunii de înclinare utilizând cele două chei Allen (priviți desenul).
UK	Точно відрегулюйте дію механізму нахилу за допомогою двох торцевих ключів (див. малюнок).
JA	2本のアレナキーを使用して、傾け作業の微調整を行います(図参照)。

EN	Printing errors and the right to make technical modifications reserved.
DE	Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.
FR	Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
NL	Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.
ES	Sujeto a erratas y modificaciones técnicas.
IT	ci riserviamo il diritto di eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.
PT	Errata e restrições nas alterações técnicas.
SV	Med förbehåll för tryckfel och tekniska ändringar.
PL	Z zastrzeżeniem błędów drukarskich i zmian technicznych.
RU	Опечатки и технические изменения не исключаются.
CS	Chyby v tisku a technické úpravy vyhrazeny.
SK	Chyby v tlači a technické úpravy vyhradené.
HU	Nyomdanhibák és műszaki módosítások fenntartva.
TR	Baskı hataları ve teknik değişiklikleri için sorumlu değildir.
RO	Este posibil să se fi făcut greșeli de tipar; de asemenea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.
UK	Комп'ютер не несе відповідальності за помилки і технічні зміни.
JA	印刷エラーと技術的な修正についての権利条件。



EN	"Fine-tune your tilting action using the two Allen keys (see drawing)."
DE	"Verwenden Sie die zwei Innesschraubenschlüssel zur Feineinstellung der Neigefunktion (siehe Zeichnung)."
FR	"Peaufinez le réglage du pivotement en utilisant les deux clés Allen (voir dessin)."
NL	"Optimaliseer uw tilffunctie met gebruik making van twee inbussleutels (zie tekening)."
ES	"Ajuste mejor la inclinación mediante las dos llaves Allen (vea la ilustración)."
IT	"Perfeziona la tua azione di inclinazione usando le due chiavi di Allen (vedi disegno)."
PT	"Afinar a sua ação de inclinação utilizando as duas chaves Allen sextavadas (ver desenho)."
SV	"Fininstall tillningsgraden med två insexnycklar (se illustration)."
PL	"Wykonaj dokładną regulację przechylenia przy pomocy dwóch kluczy imbusowych (patrz rysunek)."
RU	"Настройте функцию наклона с помощью двух шпателей Allen (см. рис.)."
SK	"Jemné nastavenie nakláňaní pomoci dvoch imbusových kľúčů (viz obr.)."
CS	"Jemné nastavení naklápění pomocí dvou imbusových klíčův (pozrite obr.)."
HU	"Alkítsa be pontosan a billenést a két imbuskulcs segítségével (lásd az ábrát)."
TR	"Alitisi anahatiri kululanarak eđimi istedinđiz sekilde ayalayiriniz (resme bakınız)."
RO	"Asigurați! Reglați-lui în acțiunile de înclinare utilizând cele două chei Allen (priviți desenul)."
UK	"Точково відрегулюйте дію механізму нахилу за допомогою двох торцевих ключів (див. малюнок)."
JA	2本のAllenキーを使用して、傾け作業の微調整を行います(図参照)。

EN	Printing errors and the right to make technical modifications reserved.
DE	Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.
SV	Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications techniques.
FR	Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.
NL	Sueto a erratas y modificaciones técnicas.
IT	ci riserviamo il diritto di eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.
PT	Errata e restrições nas alterações técnicas.
SV	Med förbehåll för tryckfel och tekniska ändringar.
PL	Z zastrzeżeniem błędów drukarskich i zmian technicznych.
RU	Опечатки и технические изменения не исключаются.
SK	Chyby v tisku a technické úpravy vyhradené.
CS	Chyby v tisku a technické úpravy vyhradené.
HU	Nyomd hibák és műszaki módosítások fenntartva.
TR	Baskı hataları ve teknik değişiklikleri için sorumlu değildir.
RO	Este posibil să se fi făcut greșeli de tipar, de asemenea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.
UK	Комп'ютерна не riesce відповідальності за помилки і технічні зміни.
JA	印刷ミスと技術的な修正についての権利条件。